

NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDÅST FÖR BILBROK

# PDX-4.150

## 4 CHANNEL POWER AMPLIFIER

- BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, damit Sie die hervorragende Leistung und die zahlreichen Funktionen dieses Produktes voll nutzen können. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme gut auf.
- LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI**  
Leggere questo manuale per poter sfruttare al massimo le eccezionali prestazioni e funzioni di questo apparecchio e conservare il manuale per riferimenti futuri.
- BRUKSANVISNING**  
Läs igenom den här bruksanvisningen fört att få så stor glädje som möjligt av utrustningens utmärkta prestanda och egenskaper, och bevara sedan bruksanvisningen för framtida bruk.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 1-1-8 Nishi Gotanda, Shingawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan Phone 03-5496-8231	ALPINE ELECTRONICS GmbH Frankfurter Ring 117, 90807 München, Germany Phone 089-32 42 640	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32 01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain Phone 945-283588
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 19145 Gramery Plaza, Torrance, California 90501, U.S.A. Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. Alpine House Fitchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K. Phone 0870-33 33 763	ALPINE ELECTRONICS (BENEUX) GMBH Leuvensteinweg 51b-5b, 1930 Zaventem, Belgium Phone 02-725-13 15
ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC. 777 Superfest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. RCS PONTOISE B 338 101 280) 98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy Charlies de Gaulle cedex, France Phone 01-48638989	
ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 161-165 Princes Highway, Hallam Victoria 3803, Australia Phone 03-8767-1200	ALPINE ITALIA S.p.A. Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy Phone 02-484781	

Kukje Printing Co. Ltd  
127-2 Ganjeon-dong  
Sasang-gu  
Busan Korea

68-05946211-A  
Printed in Korea (Y)

## DEUTSCH

**Einleitung:**
Lesen Sie bitte diese BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, um sich mit den Steuerungen und Funktionen des Gerätes vertraut zu machen. Die Firma ALPINE wünscht Ihnen mit Ihrem neuen PDX-4.150 viele Jahre lang einen uneingeschränkten Musikgenuß. Sollen bei der Installation des PDX-4.150 Probleme auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihre nächste autorisierte Kundendienststelle von ALPINE.
**VORSICHT:** Diese Funktionen sind von Abstimmen Ihres Systems. Bitte setzen Sie sich für die Einstellung mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.

<span>⚠</span> <b>WARNUNG</b>	Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.
<span>⚠</span> <b>VORSICHT</b>	Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

## ⚠ WARNUNG

- KEINE BEDienung AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.** Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längerer Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.
- DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSERGEWÄSICHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.** Andernfalls besteht Unfallgefahr.
- GERÄT NICHT ÖFFNEN.** Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIEßEN.** Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.
- SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.** Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.** Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.
- AUF KORREKTE ANSCHLÜßE ACHTEN.** Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.
- NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.** Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.
- VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.** Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.
- DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.** Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderrisch sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.
- ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.** Kabel dürfen nicht absoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.** Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.
- BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.** Verwenden Sie für Einbau oder Massenschnuß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.
- KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BOLZEN ODER SCHRAUBEN VON KINDERN FERNHALTEN.** Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

## ⚠ VORSICHT

- DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRIT.** Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.
- VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONEN AUSFÜHREN LASSEN.** Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordert technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.** Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.
- DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.** Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummiltülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.
- DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.** Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Nur für Europa**

Sollten bei Ihnen Fragen bezüglich unserer Garantieusage auftauchen, bitten wir Sie, Kontakt mit dem Händler aufzunehmen, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

- Für Kunden in anderen Ländern**
**WICHTIGER HINWEIS**  
Kunden, die das Produkt, dem dieser Hinweis beigelegt ist, erwerben, und diesen Einkauf in einem anderen Land als den Vereinigten Staaten von Amerika oder Kanada tätigen, werden gebeten, sich für Informationen bezüglich der Garantie mit ihrem Händler in Verbindung zu setzen.

### TECHNISCHE DATEN

RMS Dauerleistung (bei 14,4V, 20 - 20 kHz)

- Pro Kanal in 4 Ohm (≤1%THD+N) .....150W x 4
- Pro Kanal in 2 Ohm (≤1%THD+N) .....150W x 4
- Überbrückt in 4 Ohm (≤1%THD+N) .....300W x 2
- Maximum-Potenz .....220W x 2
- Störabstand (IHF-A-bewertet, Bezugswerte: Nennleistung an 4 Ohm) .....100dB

Eingangsimpedanz .....10k ohm
Frequenzgang (+0, -1 dB) .....20 - 20kHz
Übergangsfrequenz (variable, L.P.F./H.P.F./OFF wählbar)

- 1/2-Kanal .....30 - 400 Hz (-12 dB / oct)
- 3/4-Kanal .....30 - 400 Hz (-12 dB / oct)

Eingangsempfindlichkeit (V / at 10k ohm) .....0,2V - 4,0V
Abmessungen

- Breite .....257mm (10-1/8")
- Höhe .....62mm (2-7/16")
- Tiefe .....192mm (7-9/16")

Gewicht .....3,11kg

**Hinweis:**
Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von ständiger Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### ZUBEHÖR

- Blechschaube (M4 x 40, siehe ① von Abb. 2 links.) ..... 4
- Maschinenschraube (M2,6 x 14, siehe ② von Abb. 3 links.) ..... 8
- Maschinenschraube (M4 x 36, siehe ③ von Abb. 4 links.) ..... 4
- Verbindungskappe (Siehe ④ von Abb. 3/4 links.) ..... 4
- Lautsprecherstecker ..... 4
- Sechskantschlüssel ..... 1 SATZ

### EINBAU (Abb. 1 - Abb. 4)

Bei dieser Verstärkerreihe können in einer typischen Installation bis zu drei Einheiten übereinander eingebaut werden. Richten Sie sich je nach der Zahl der zu verwendenden Einheiten nach den folgenden Anweisungen A bis C.

### ⚠ VORSICHT

- Vorsichtsmaßnahmen beim Verbinden von Anschlüssen/Teilen**
• Bringen Sie keinesfalls andere Gegenstände (insbesondere elektrisch leitende) in die Nähe bzw. in Kontakt mit Anschlüssen/Teilen des Geräts (Stromversorgung, Sicherung, Lautsprecher-Ausgang, RCA-Stecker, usw.). Kurzschluss bzw. Unfälle könnten andernfalls die Folge sein.

**Hinweis:**
Die Einbaulage sollte stets parallel zur Fahrzeugboden sein – keinesfalls abgewinkelt einbauen, z. B. angelehnt an eine senkrechte Fläche, da dies ein Erlöschen der Garantie zur Folge hat.

#### Vorbereitungen für den Einbau

- Benutzen Sie den Verstärker als Schablone; markieren Sie die vier Schraubenpositionen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich hinter der Oberfläche keine Gegenstände befinden, die durch das Bohren beschädigt werden könnten.
- Bohren Sie die Schraubenlöcher.
- Positionieren Sie den PDX-4.150 über den Schraubenlöchern und sichern Sie das Gerät mit vier Blechschauben.

**Hinweis:**
Verwenden Sie für den sicheren Anschluss des Erdungskabels eine bereits installierte Schraube am Metallteil des Fahrzeuges (mit (★) markiert). Vergewissern Sie sich, dass es sich hierbei um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zur Batterie (-) Klemme prüfen. Schließen Sie so weit wie möglich alle Geräte an denselben Erdungspunkt an. Durch dieses Verfahren werden Störungen eliminiert.

#### A. Einbau einer einzelnen Einheit

- Benutzen Sie den Verstärker als Schablone; markieren Sie die vier Schraubenpositionen.
- Entfernen Sie die vier oberen Kappen an den Ecken des Geräts mit dem Sechskantschlüssel (groß, im Lieferumfang). Siehe Abb. 1.
- Schrauben Sie das Gerät mit den vier Blechschauben (M4 x 40, im Lieferumfang) fest. Siehe Abb. 2.
- Die vier oberen Kappen wieder anbringen und mit der Hand festdrehen.

#### B. Einbau von zwei Einheiten übereinander

- Bauen Sie zunächst das erste Gerät wie oben bei A in Schritten 1 bis 3 beschrieben ein.
- Entfernen Sie die vier Verbindungskappen mit jeweils 2 Maschinenschrauben (M2,6 x 14, im Lieferumfang) in den Ecken der ersten Einheit. Siehe Abb. 3.
- Setzen Sie die zweite Einheit so auf die erste, dass ihre Füße mit den Verbindungskappen an der ersten Einheit zur Deckung kommen.
- Entfernen Sie die vier oberen Kappen an den Ecken der zweiten Einheit mit dem Sechskantschlüssel (groß, im Lieferumfang).
- Schrauben Sie die vier Maschinenschrauben (M4 x 36, im Lieferumfang) von der Oberseite der zweiten Einheit her in die Verbindungskappen der ersten Einheit, um die beiden Geräte miteinander zu verbinden. Siehe Abb. 4.
- Die vier oberen Kappen wieder anbringen und (mit der Hand festdrehen.

#### C. Einbau von drei Einheiten übereinander

- Bauen Sie zunächst die erste und zweite Einheit wie oben bei B in Schritten 1 bis 5 beschrieben ein.
- Bauen Sie dann die dritte Einheit wie bei B für die zweite Einheit beschrieben ein. Damit ist der Stapel-Einbau der 3 Einheiten abgeschlossen.

## ITALIANO

**Introduzione:**
Leggete attentamente questo LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI al fine di familiarizzare con tutti i controlli e le funzioni ALPINE e di conoscere che il vostro nuovo PDX-4.150 vi garantirà diversi anni di divertimento sonoro. Se sorgessero dei dubbi quando installate il vostro PDX-4.150, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della ALPINE.

**ATTENZIONE:** Questi controlli servono a sintonizzare il vostro sistema. Siete pregati di consultare il vostro rivenditore autorizzato per la regolazione.

<span>⚠</span> <b>AVVERTIMENTO</b>	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.
<span>⚠</span> <b>ATTENZIONE</b>	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

## ⚠ AVVERTIMENTO

- NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.** Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.
- TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.** In caso contrario si potrebbero causare incidenti.
- NON SMONTARE O MODIFICARE.** Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.
- UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.** Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.
- USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.** Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.
- NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.** Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.
- ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.** Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.
- UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.** (se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.
- PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.** Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.
- EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.** Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.
- NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.** Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.
- NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.** Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.
- PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.** Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata o di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.
- TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BULLONI O I VITI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

## ⚠ ATTENZIONE

**INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.** Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

- I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.** I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.
- UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.** Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o parti.
- SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE O DI STERZO.** Evitare che i cavi vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.
- NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.** Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

### SERVIZIO

- Per i clienti europei**  
Nel caso in cui sorgessero dei dubbi sulla garanzia, rivolgetevi al vostro rivenditore.

- Per clienti in altre nazioni**
**NOTA IMPORTANTE**  
I clienti che acquistano il prodotto a cui questa nota è allegata, e che lo acquistano in nazioni che non siano gli Stati Uniti d'America e il Canada, sono pregati di rivolgersi al fornitore per informazioni riguardo la garanzia.

### SPECIFICAZIONI

Corrente continua RMS (a 14,4V, 20 - 20 kHz)

- Per Canale a 4 ohm (≤1%THD+N) .....150W x 4
- Per Canale a 2 ohm (≤1%THD+N) .....150W x 4
- Collegamento di ponte a 4 ohm (≤1%THD+N) .....300W x 2
- Potenza massima .....220W x 4

Rapporto S/N (IHF A ponderato, riferimento: potenza nominale in 4 ohm) .....100dB
Impedenza di ingresso .....10k ohms
Risposta di frequenza (+0, -1 dB) .....20 - 20kHz
Frequenza crossover (Variabile, L.P.F./H.P.F./OFF Selezionabile)

- 1/2 canale .....30 - 400 Hz (-12 dB / oct)
- 3/4 canale .....30 - 400 Hz (-12 dB / oct)

Sensibilità di ingresso (V / a 10k ohms) .....0,2V - 4,0V
Dimensioni

- Ampiezza .....257mm (10-1/8")
- Altezza .....62mm (2-7/16")
- Profondità .....192mm (7-9/16")

Peso .....3,11kg

**Nota:**
Dovuto a un continuo apporto di miglioramenti, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

### ACCESSORI

- Vite autofillettante (M4 x 40, vedere ① della Fig.2 a sinistra.) ..... 4
- Viti (M2,6 x 14, vedere ② della Fig.3 a sinistra.) ..... 8
- Viti (M4 x 36, vedere ③ della Fig.4 a sinistra.) ..... 4
- Cappucci di giuntura (Vedere ④ della Fig.3/4 a sinistra.) ..... 4
- Spina per gli altoparlanti ..... 4
- Chiave esagonale ..... 1 SET

### INSTALLAZIONE (Fig. 1 - Fig. 4)

Con questa serie di amplificatori, è possibile inserire fino a tre unità in una normale installazione. A seconda del numero di unità che si desidera installare, fare riferimento alle istruzioni da A a C sotto indicate.

### ⚠ ATTENZIONE

- Attenzione alle parti e ai terminali di collegamento**
• Evitare che altri oggetti (in particolare conduttori di elettricità) vengano avvicinati eccessivamente o entrino a contatto con le parti o i terminali di collegamento dell'unità (alimentazione, fusibile, terminale di uscita dell'altoparlante, connettore RCA, ecc.). In caso contrario, potrebbe verificarsi un cortocircuito o un incidente.

**Nota:**
L'installazione deve essere sempre effettuata parallelamente alla posizione del veicolo – non installare su un piano inclinato, come ad esempio su una superficie verticale, poiché ciò potrebbe rendere non valida la garanzia.

#### Operazioni preliminari

- Usate l'amplificatore come mascherina e segnate i luoghi delle quattro viti.
- Assicuratevi che non ci siano alcuni oggetti dietro la superficie, altrimenti questi oggetti potrebbero danneggiarsi quando trapanate i fori.
- Trapanate i fori delle viti.
- Tenete il PDX-4.150 appoggiato ai fori delle viti e fissatelo con quattro viti autofillettanti.

#### Nota:

Per fissare il filo di massa in modo saldo, usare una vite già presente sulla parte metallica del veicolo (marcata (★)). Assicuratevi che il collegamento di massa sia corretto controllando la continuità del terminale della batteria (-). Se possibile, collegate tutti i componenti allo stesso punto di massa. Questa precauzione serve per eliminare il rumore.

#### A. Installazione dell'unità singola

- Posizionare l'unità in corrispondenza dei fori delle viti precedentemente preparati.
- Rimuovere i quattro cappucci superiori sulla parte superiore utilizzando la chiave esagonale (larga, in dotazione). Fare riferimento alla figura 1.
- Fissare l'unità in basso con le quattro viti autofillettanti (M4 x 40, in dotazione). Fare riferimento alla figura 2.
- Rimettere i quattro cappucci e serrare a mano.

#### B. Installazione combinata di due unità

- Per prima cosa fissare in modo saldo un'unità secondo la procedura sopra descritta ai punti 1-3 del paragrafo A.
- Applicare i quattro cappucci di giuntura ai quattro angoli della prima unità con 2 viti (M2,6 x 14, in dotazione) per ogni cappuccio. Fare riferimento alla figura 3.
- Posizionare la seconda unità sulla parte superiore dell'unità installata, allineando i piedi della seconda unità con i cappucci di giuntura della prima unità.
- Rimuovere i quattro cappucci superiori della seconda unità utilizzando la chiave esagonale (larga, in dotazione).
- Inserire le quattro viti (M4 x 36, in dotazione) attraverso la parte superiore della seconda unità all'interno dei quattro cappucci di giuntura dell'unità inferiore per collegare le unità tra loro. Fare riferimento alla figura 4.
- Rimettere i quattro cappucci e serrare a mano.

#### C. Installazione combinata di tre unità

- Per prima cosa fissare saldamente le prime due unità secondo la procedura descritta sopra ai punti 1-5 del paragrafo B.
- Successivamente, installare la terza unità seguendo la procedura per l'installazione della seconda unità descritta sopra al paragrafo B. Ora l'installazione delle 3 unità è completa.

## SVENSKA

**Inledning:**
Läs igenom BRUKSANVISNINGEN nogga för att bekanta dig med de olika reglagen och deras funktioner. Vi på ALPINE hoppas att du med PDX-4.150 kommer att ha många års glädjefyllt lyssnande. Kontakta din auktoriserade ALPINE-återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av din PDX-4.150.
**FÖRSIKTIGT:** Dessa kontroller används för att finställa systemet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare för denna justering.

<span>⚠</span> <b>VARNING!</b>	Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som sägs här, eftersom det kan leda till allvariga olyckor, till och med med dödlig utfång.
<span>⚠</span> <b>FÖRSIKTIGT!</b>	Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som sägs här eftersom det kan leda till skador på person eller egendom.

## ⚠ VARNING!

- UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.** Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.
- STÅLL IN LÅGVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.** Framförande av ett fordon utan att kunna höra ljud utanför fordonet kan orsaka olycka.
- TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.** Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.
- DEN HÄR PRODUKTEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.** Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.
- ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.** Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.** Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.
- GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.** Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.
- ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (–) JORD.** (Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.
- KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (–) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.** Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.
- SE TILL ATT INTE KABLARNAS TRASSLAR IN SIG I OMGIVANDE FÖREMÅL.** Utifrå kabeldragningen enligt anvisningarna för att undvika arrangemang som kan äventyra körningen. Kablar och anslutningar i närheten av rattstång, växelspåk, bromspedal och liknande kritiska platser kan vara mycket farliga.
- KAPA INTE BÖR KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.** Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.
- SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.** Undersök chassit innan hålen borras så att inte några sladdar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.
- MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.** Bultar eller muttrar som bultas till någon vätskekäml, styrl eller bromssystemet (eller något annat system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.
- FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. MUTTRAR ELLER SKRUVAR, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.** Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

## ⚠ FÖRSIKTIGT!

**INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.** Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

- I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.** I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

- UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.** Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o parti.
- SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE O DI STERZO.** Evitare che i cavi vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.
- NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.** Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

### UNDERHÅLL

- För kunder i Europa**

Kontakta din återförsäljare om du har frågor som rör garantin.

- För kunder i andra länder**
**VIKTIGT**  
För kunder som köpt denna produkt, i vars emballage denna notis finns inkluderad, i något annat land än Förenta Staterna eller Kanada, måste kontakta sin lokala återförsäljare för information angående garantivilkoren.

### SPECIFIKATIONER

### ANSCHLÜSSE/COLLEGAMENTI/ANSLUTNINGAR

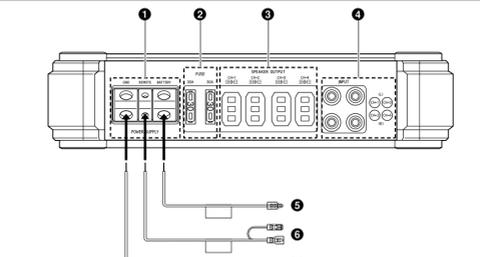


Abb. 5/Fig. 5/Bild 5



Abb. 6/Fig. 6/Bild 6

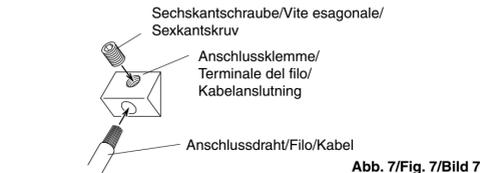


Abb. 7/Fig. 7/Bild 7

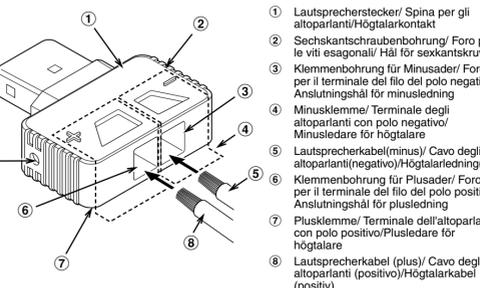


Abb. 8/Fig. 8/Bild 8

### SCHALTEREINSTELLUNG/REGOLAZIONE DEGLI INTERRUITORI/OMKOPPLARPOSITIONER

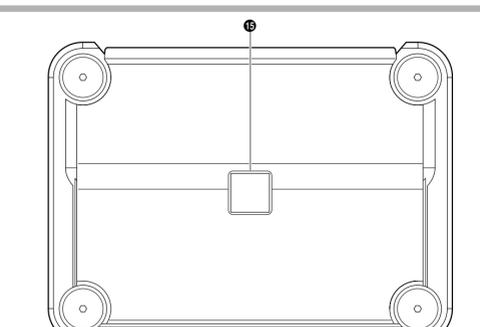


Abb. 9/Fig. 9/Bild 9

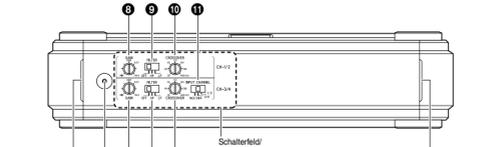


Abb. 10/Fig. 10/Bild. 10

### ANSCHLÜSSE (Abb. 5 - Abb. 8)

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, stellen Sie sicher, dass alle Audio-Komponenten ausgeschaltet sind. Schließen Sie das gelbe Batteriekabel des Verstärkers direkt an die Plusklemme (+) der Fahrzeugbatterie an. Klemmen Sie dieses Kabel niemals an den Sicherungskasten an.

#### VORSICHT

Vorsichtsmaßnahmen beim Verbinden von Anschlüssen/Teilen  
• Bringen Sie keinfalls andere Gegenstände (insbesondere elektrische Leitende) in die Nähe bzw. in Kontakt mit den Anschlüssen/Teilen des Geräts (Stromversorgung, Sicherung, Lautsprecher-Ausgang, RCA-Stecker, usw.). Kurzschluss bzw. Unfälle könnten andernfalls die Folge sein.

#### Zur Vermeidung von Streuströmungen:

- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät und die Anschluss- und Verbindungskabel mindestens 10 cm (3-15/16") vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (entfernen Sie Farbe oder Fett falls nötig).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler oder seine weite Wirkungsvollere Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft.

#### Stromversorgungsanschluss

##### 1 Sicherheit

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie den Lautsprecher-Ausgangsklemmen führen Sie, wie bei „Vorsichtshinweise zum Anschluss der Lautsprecherkabel“ beschrieben, die Adern des Lautsprecherkabels in den Lautsprecherstecker ein, der dann in den Lautsprecheranschluss gesteckt wird.
- Der Lautsprecherstecker muss bis zum Anschlag eingeführt werden, um Wackelkontakt oder Lockern des Kabels durch Fahrzeugvibrationen u. ägl. zu vermeiden.
- Der Lautsprecherstecker kann unabhängig von der Polaritätsangabe in beiden Ausrichtungen angeschlossen werden.
- Schließen Sie keine Lautsprecherkabel zusammen oder an die Chassis-Erde an.

##### 2 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 3 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 4 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 5 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 6 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 7 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 8 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 9 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 10 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 11 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 12 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 13 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 14 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 15 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 16 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 17 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 18 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 19 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 20 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 21 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 22 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 23 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

##### 24 Fernschlüsselkabel (Blau/Weiß, getrennt erhältlich)

Schließen Sie dieses Kabel an die dieselelektronische oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, +) (nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

##### 25 Erdungsleitung (Schwarz, getrennt erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (-) Klemme des Lautsprecherkabels. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

##### 26 RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (Getrennt erhältlich).

##### 27 Batterie-Zuleitung (Gelb, getrennt erhältlich)

Fügen Sie in jedem Fall eine Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, verwenden Sie nur 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (Draht) für diesen Anschluss.

### COLLEGAMENTI (Fig. 5 - Fig. 8)

Prima di effettuare i collegamenti, assicurarsi di disattivare l'alimentazione di tutti i componenti elettronici. Collegare il cavo giallo della batteria proveniente dall'amplificatore direttamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo. Non collegare questo cavo al portafusibili.

#### ATTENZIONE

Evitare che altri oggetti (in particolare conduttori di elettricità) vengano avvicinati eccessivamente o entrino a contatto con le parti o i terminali di collegamento dell'unità (alimentazione, fusibile, terminale di uscita, dell'altoparlante, connettore RCA, ecc.). In caso contrario, potrebbe verificarsi un cortocircuito o un incendio.

#### Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio:

- Collegare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm (3-15/16") di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (Rimuovere ogni traccia di colore, o grasso se necessario) del telaio dell'auto.
- Utilizzare un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Pressi i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi. Rivolgersi al proprio negoziante per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

#### Terminare alimentazione

##### 1 Fusibile

Quando si collega il filo dell'altoparlante all'unità, si deve inserire il filo dell'alto parlante nella spina dell'altoparlante. Di seguito viene spiegato come inserire il filo dell'alto parlante nella spina dell'altoparlante.

##### 2 Terminale di uscita per gli altoparlanti

Farendo riferimento a "Avvertenze sui collegamenti dei fili dell'altoparlante", inserire la spina dell'altoparlante nella spina dell'altoparlante, che viene quindi inserita nel terminale dell'altoparlante.

##### 3 Inserire completamente la spina dell'altoparlante per evitare uno scarso collegamento, o che il filo si stacchi a scatto.

Prima di effettuare i collegamenti, assicurarsi di disattivare l'alimentazione di tutti i componenti elettronici. Collegare il cavo giallo della batteria proveniente dall'amplificatore direttamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo. Non collegare questo cavo al portafusibili.

#### Prese di ingresso RCA

Collegare questo prese al filo di accensione a distanza dal filo della batteria principale usando i cavi di prolunga RCA (venduti separatamente).

#### Filo della batteria (giallo, venduto separatamente)

Assicurarsi di aggiungere un fusibile il più vicino possibile al terminale positivo (+) della batteria. Questo fusibile proteggerà il sistema elettrico del veicolo in caso di corto circuito. Qualora fosse necessario prolungare questo filo, usare solo 21mm<sup>2</sup>-13mm<sup>2</sup> (diametro del filo) per questo tipo di collegamento.

#### Filo di accensione a distanza (blau/bianco, venduto separatamente)

Collegare questo filo al filo di accensione a distanza dal filo della batteria principale (azionamento positivo, +) (12V soltanto) della vostra unità principale.

#### Filo di massa (nero, venduto separatamente)

Collegare questo filo in modo ben saldo su un punto metallico scelto questo dell'automobile. Verificate che il punto selezionato sia adatto per una buona messa a terra controllando la corrente tra lo stesso punto e il terminale negativo (-) della batteria del veicolo. Mettete a terra tutti i componenti audio sullo stesso punto dello chassis per prevenire dei salti di massa.

#### Manopola di regolazione della frequenza crossover

Permette la regolazione della frequenza crossover. Girate il controllo per selezionare una frequenza qualunque da 30 a 400 Hz come punto crossover.

#### Interruttore del selettore del canale di entrata

Collocare questo interruttore nella posizione "1-3/2-4" per mettere insieme gli ingressi CH-1 e CH-3 e trasmetterli a CH-3 mentre gli ingressi CH-2 e CH-4 sono messi insieme e trasmessi a CH-4.

#### Interruttore di selezione del modo crossover

Selezionare la posizione "LP" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un subwoofer. Le frequenze al di sopra del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

#### Selezionare la posizione "HP" quando l'amplificatore verrà utilizzato per alimentare altoparlanti di gamma piena.

La lunghezza di banda di frequenza totale usata dagli altoparlanti senza attenuazione delle alte o basse frequenze.

#### Indicatore di accensione

Si illumina quando è accesa la corrente. È spento quando è spenta la corrente.

#### Indicatore dello stato

Colore indicazione	Stato	Soluzione
Bianco	Il circuito dell'amplificatore è normale.	
Blu	Il circuito dell'amplificatore non è normale. Si è verificato un corto circuito o la corrente di alimentazione è troppo alta.	Spegnere l'alimentazione ed eliminare la causa. Quindi accendere l'unità e verificare che il colore dell'indicatore è diventato blu. Se resta rosso, spegnere l'unità e consultare il proprio rivenditore.
Rosso	La temperatura ambiente è troppo alta. La tensione della corrente di alimentazione è troppo alta.	Far diminuire la temperatura interna al veicolo ad un livello normale. Il colore dell'indicatore diventerà blu. Utilizzare la tensione dell'alimentazione corretta. Il colore dell'indicatore diventa blu.

#### Elenco dei collegamenti (Fig. 10)

Controllare la vostra unità principale seguendo l'elenco qui sotto:

- Unità principale non è stata dotata di un filo di accensione a distanza né di un filo per l'antenna di potenza.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale viene attivato soltanto quando la radio è accesa (si spegne nel modo della cassetta o nel modo CD).
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.

#### Nota:

Se i seguenti problemi potrebbero verificarsi quando il collegamento non è corretto.

#### Obes!

- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale viene attivato soltanto quando la radio è accesa (si spegne nel modo della cassetta o nel modo CD).
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di pannello opzionale non è in grado di sopportare il fusibile di 3A menzionato qui sopra). Assicurarsi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un cavo di